



# SHIRO

INT

GLAZE



GERMAN PERFORMANCE

 **SCHÖNWALD**  
Germany



# NEW STARS IN DELICATE COLOURS

SHIRO is setting the trend for modern international gastronomy with SHIRO GLAZE. The characteristically powerful aesthetic of this collection is elevated yet further thanks to the two striking colour glazes, FROST and STEAM. These subtle hues of soft blue and muted grey are the ideal accompaniment to modern food creations. SHIRO received a gold medal at the German Design Award 2020.



## DE NOUVELLES STARS AUX COULEURS PLUS DÉLICATES

Grâce à SHIRO GLAZE, SHIRO crée de nouveaux atouts visuels pour la gastronomie internationale moderne. L'esthétique si caractéristique de cette collection est encore plus marquante grâce aux deux émaux colorés FROST et STEAM. Les subtiles teintes en bleu délicat et en gris modéré s'accordent idéalement aux créations culinaires modernes. La gamme SHIRO a été récompensée par la médaille d'or au German Design Award 2020.

## NUOVI ATTORI IN DELICATE TONALITÀ

Con SHIRO GLAZE la collezione SHIRO introduce nuovi, interessanti contrasti nella moderna gastronomia internazionale. I suoi tratti decisi e caratteristici sono ulteriormente sottolineati dalle due diverse colorazioni FROST e STEAM. L'armonia discreta dei toni pastello e dei grigi smorzati offre il complemento ideale per le moderne creazioni food. SHIRO è stata premiata con il German Design Award 2020 in Gold.

## NUEVOS ACTORES EN SUAVES TONALIDADES

Con SHIRO GLAZE, SHIRO presenta nuevos matices interesantes para la gastronomía internacional moderna. La característica fuerza visual de la colección sobresale aún más por los dos esmaltes cromáticos FROST y STEAM. Las discretas tonalidades en azul suave y gris atenuado resultan ideales para las creaciones culinarias actuales. SHIRO recibió el German Design Award 2020 en la categoría Gold.



# THE CHARM OF HAND-CRAFTED PRODUCTS

SHIRO GLAZE brings an emotional touch to the cool, Scandinavian design of the crockery. The slightly cloud-like character of the glaze, which is different on each item, creates a hand-crafted look. The glaze also emphasizes the fine texture of the embossed items. The surfaces have the same enduring quality as hard white porcelain.



## LE CHARME DE L'ARTISANAT

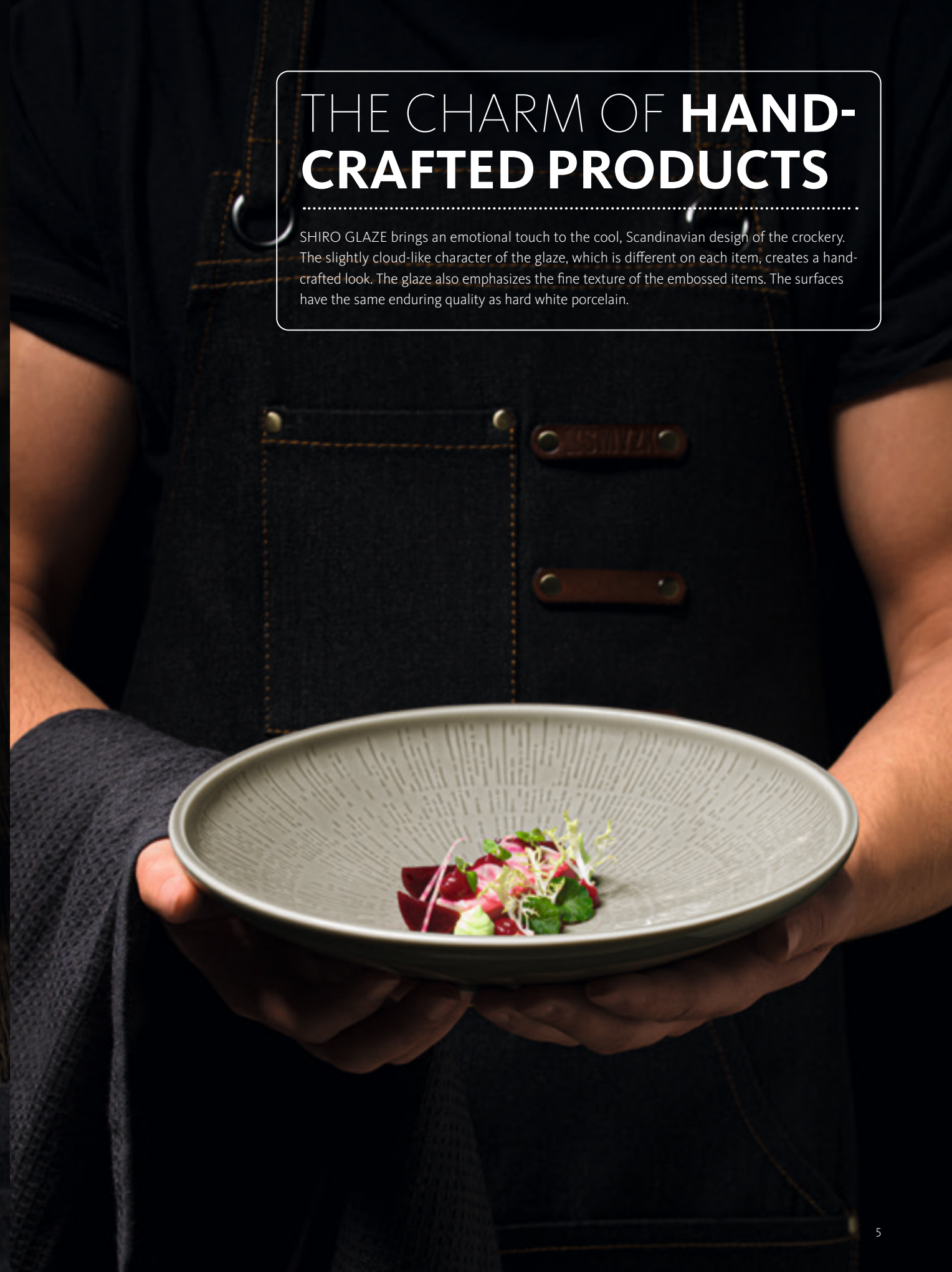
SHIRO GLAZE apporte une touche d'émotion au formalisme du design scandinave. Le caractère légèrement éthéré et versatile de l'émail génère un visuel artisanal différent d'un article à l'autre. La structuration est sensiblement accentuée sur les articles reliés dans la mesure où l'émail est coulé de façon à pénétrer dans les fines rainures. Les surfaces présentent la même qualité de durabilité que la porcelaine blanche.

## IL FASCINO DELL'ARTIGIANALITÀ

SHIRO GLAZE conferisce un tocco emozionale all'estetica fredda del design scandinavo. Le sfumature leggiadre, diverse da articolo a articolo, donano un tocco artigianale. Negli articoli arricchiti con rilievi la struttura è più accentuata, perché lo smalto arriva fin negli avvallamenti più nascosti. Le superfici hanno la stessa durezza della porcellana bianca.

## EL ATRACTIVO DE LO ARTESANAL

SHIRO GLAZE aporta un toque emocional al frío diseño escandinavo. Gracias al carácter algo etéreo de su esmalte, diferente en cada artículo, se resalta su aspecto artesanal. En los artículos con relieve, el esmalte destaca al penetrar en los finos rebajos. Las superficies presentan la misma calidad duradera como la porcelana dura blanca.





# INSPIRING TABLE TALK

SHIRO GLAZE opens up a whole new world of table settings. The pastel colour nuances of the FROST and STEAM glazes harmonise perfectly with one another. They also create an inviting atmosphere when combined with the white SHIRO products. The interplay of raised and smooth surfaces and selected PLAYGROUND accessories creates charming contrasts.

## DES DISCUSSIONS INSPIRANTES A TABLE

SHIRO GLAZE ouvre de nouvelles et intéressantes présentations de la table. Les nuances chromatiques pastels FROST et STEAM s'harmonisent à merveille. En combinaison avec des articles blancs SHIRO, ces émaux créent une atmosphère conviviale. L'interaction entre les surfaces lisses, les surfaces texturées et les accessoires PLAYGROUND crée des contrastes débordant de charme.

## COLLOQUI ATTORNO A UN TAVOLO RICCHI DI ISPIRAZIONE

SHIRO GLAZE invita a condividere situazioni insolite e interessanti a tavola. Le sfumature pastello FROST e STEAM si abbinano alla perfezione. E in combinazione con gli articoli bianchi di SHIRO creano un'atmosfera invitante. Contrasti incantevoli accentuati dal gioco tra superfici piane e in rilievo e gli accessori selezionati PLAYGROUND.

## LENGUAJE INSPIRADOR SOBRE LA MESA

SHIRO GLAZE aborda nuevas situaciones gastronómicas. Los matices pasteles de FROST y STEAM armonizan entre sí a la perfección. Además, en combinación con los artículos blancos de SHIRO, se logra un ambiente acogedor. El atractivo contraste dinamiza la interacción de las piezas lisas con otras de relieve y con los accesorios selectos de PLAYGROUND.



# LIVELY DIALOGUE

The Nordic understatement of the smooth cups also receives a warm, cosy note with the colour glazes. The texture of the embossed plates adds an elegant note. The great range of cups, bowls and plates easily caters to all the requirements of bistros, bakeries and cafés.



## DES DIALOGUES VIVANTS

De même, les émaux colorés donnent à la sobriété nordique des tasses lisses une grâce chaleureuse et cosy. La structure des éléments plats reliés leur confère une note d'élégance. Le vaste choix de tasses, bols et assiettes permet de largement satisfaire tous les besoins des cafés, boulangeries et salons de thé.

## DIALOGHI VIVACE

Lo smalto in varie tonalità dona un tocco caldo e intimo anche all'understatement nordico delle tazze lisce. La parte strutturata delle parti piane arricchite con rilievi conferisce una nota di eleganza. L'ampia gamma di articoli copre l'intero fabbisogno per ogni tipo di ristorazione.

## DIÁLOGO ANIMADO

La discreción nórdica de las tazas lisas transmite una agradable calidez con los esmaltes de colores. Los relieves de los componentes llanos aportan una nota elegante al conjunto. Con el gran repertorio de tazas, boles y platos, se cubre sin problema cualquier demanda en restaurantes y cafeterías.





## THE RANGE: SHIRO GLAZE



\*Colour Glaze STEAM = A1 \*Colour Glaze FROST = B1

### PLATE FLAT COUPE STRUCTURE



	Code	Colour	Volume in Liter	Weight in Gramme	Ø / LxW in mm	Height 1 pc. in mm	Height 11 pc. in mm
	17	9251267	x1*	290	166	20	115
	21	9251271	x1*	495	210	23	133
	24	9251274	x1*	610	239	24	131
	26	9251276	x1*	735	261	25	131
	28	9251278	x1*	870	279	26	135

ASSIETTE PLATE COUPE STRUCTURE | PIATTO PIANO COUPE RILIEVO | PLATO ILANO COUPE RELIEVE

### PLATE DEEP COUPE STRUCTURE



	15	9251365	x1*	0,25	255	152	32	134
	21	9251371	x1*	0,70	510	210	44	161
	26	9251376	x1*	1,30	770	261	51	175
	28	9251378	x1*	1,50	905	278	54	180

ASSIETTE CREUSE COUPE STRUCTURE | PIATTO FONDO COUP RILIEVO | PLATO HONDO COUPE RELIEVE

### BOWL



	12	9256612	x1*	0,27	210	120	43
	15	9256615	x1*	0,50	360	149	53
	19	9256619	x1*	1,00	595	190	64
	22	9256622	x1*	1,50	800	221	65

BOL | BOLO | BOL

### CUP AND SAUCER



	09						
(st.) S	9256959	x1*		160	127	18	108
C	9255209	x1*	0,09	125	65	51	

TASSE | TAZZA | TAZA

### BOWL



	09	9255409	x1*	0,09	120	65	51
--	----	---------	-----	------	-----	----	----

BOL | BOLO | BOL

### CUP AND SAUCER



	Code	Colour	Volume in Liter	Weight in Gramme	Ø / LxW in mm	Height 1 pc. in mm	Height 11 pc. in mm
	20						
(st.) S	9256970	x1*		265	165	20	112
C	9255220	x1*	0,20	210	85	58	

TASSE | TAZZA | TAZA

### CUP AND SAUCER



	26						
(st.) S	9256970	x1*		265	165	20	112
C	9255226	x1*	0,26	255	85	73	

TASSE | TAZZA | TAZA

### BOWL



	26	9255426	x1*	0,26	245	85	73
--	----	---------	-----	------	-----	----	----

BOL | BOLO | BOL

### COFFEE MUG



	30	9255230	x1*	0,30	285	85	83
--	----	---------	-----	------	-----	----	----

GOBELET | TAZZONE | VASO PARA CAFÉ

### BOWL



	30	9255430	x1*	0,30	275	85	83
--	----	---------	-----	------	-----	----	----

BOL | BOLO | BOL

### CUP AND SAUCER CAFÉ AU LAIT



	33						
(st.) S	9256970	x1*		265	165	20	112
C	9255433	x1*	0,34	265	111	60	

TASSE CAFÉ AU LAIT | TAZZA CAFFELATTE | TAZA CAFÉ CON LECHE

### BOWL



	33	9255433	x1*	0,34	265	111	60
--	----	---------	-----	------	-----	-----	----

BOL | BOLO | BOL

PLAYGROUND

ALL ACCESSOIRES SHOWN ARE FROM THE PLAYGROUND TREND SORTIMENT. ALL ITEMS ARE AVAILBLE THROUGH SCHÖNWALD. SEE THE NEW CATALOGUE AT [WWW.SCHOENWALD.COM](http://WWW.SCHOENWALD.COM) OR ORDER IT FROM [SCHOENWALD@SCHOENWALD.COM](mailto:SCHOENWALD@SCHOENWALD.COM)

# GERMAN PERFORMANCE

#MOODS4FOOD



YOUR LOCAL DEALER:

SWA-19-092 | WWW.SCHLIESKE.DE | 01/20 SBH  
0009258801PS009000

SCHÖNWALD | REHAUER STRASSE 44-54 | 95173 SCHÖNWALD | GERMANY  
PHONE +49 9287 56-0 | FAX +49 9287 56-2133 | SCHOENWALD@SCHOENWALD.COM  
WWW.SCHOENWALD.COM

 **SCHÖNWALD**  
Germany